Samedi des Quatre-Temps de l'Avent

Samedi 20 décembre 2025 2ème classe

INTROÏT *Psaume 79, 4*

Veni, et osténde nobis fáciem tuam, Dómine, qui sedes super Chérubim : et salvi érimus. Ps. 79 Qui regis Israël, inténde : qui dedúcis, velut ovem, Ioseph. ℣. Glória Patri.

Venez et montrez-nous votre face, Seigneur, vous qui trônez sur les Chérubins, et nous serons sauvés. Ps. 79 Prêtez l'oreille, vous qui gouvernez Israël, qui conduisez Joseph comme une brebis. ℣. Gloire...

COLLECTE

Orémus. Flectámus genua. Leváte.

Prions. Fléchissons les genoux. Levez-vous.

Deus, qui cónspicis, quia ex nostra pravitáte afflígimur : concéde propítius ; ut ex tua visitatióne consolémur : Qui vivis.

Ô Dieu, qui voyez que notre dépravation est cause de notre affliction, accordez-nous, dans votre miséricorde, d'être consolés par votre visite. Vous...

PREMIÈRE LECTURE *du prophète Isaïe 19, 20-22*

In diebus illis : Clamábunt ad Dóminum a facie tribulántis, et mittet eis salvatórem et propugnatórem, qui líberet eos. Et cognoscétur Dóminus ab Ægýpto, et cognóscent Ægýptii Dóminum in die illa : et colent eum in hóstiis et in munéribus : et vota vovébunt Dómino, et solvent. Et percútiet Dóminus Ægýptum plaga, et sanábit eam : et revertántur ad Dóminum, et placábitur eis, et sanábit eos Dóminus Deus noster.

En ces jours-là, ils crieront vers le Seigneur à cause des oppresseurs et il leur enverra un sauveur et un défenseur pour les délivrer. Et le Seigneur sera connu par l'Égypte, et les Égyptiens connaîtront le Seigneur. En ce jour-là, ils l'honoreront par des sacrifices et des offrandes, ils feront des vœux au Seigneur et ils les accompliront. Et le Seigneur frappera l'Égypte de plaies et il la guérira. Ils se convertiront au Seigneur et il leur sera favorable, et le Seigneur notre Dieu les guérira.

GRADUEL *Psaume 18, 7.2*

A summo cælo egréssio eius : et occúrsus eius usque ad summum eius. ℣. Cæli enárrant glóriam Dei : et opera mánuum eius annúntiat firmaméntum.

Il part d'une extrémité du ciel et achève sa course à l'autre extrémité. ℣. Les cieux racontent la gloire de Dieu, et le firmament annonce l'œuvre de ses mains.

COLLECTE

Orémus. Flectámus genua. Leváte.

Prions. Fléchissons les genoux. Levez-vous.

Concéde, quæsumus, omnípotens Deus : ut, qui sub peccáti iugo et vetústa servitúte deprímimur ; exspectáta unigéniti Fílii tui nova nativitáte liberémur : Qui tecum vivit.

Dieu tout-puissant, nous vous en prions : nous qui sommes abaissés par l'antique esclavage sous le joug du péché, que nous soyons délivrés par la nouvelle nativité tant attendue de votre Fils unique qui, avec vous...

DEUXIÈME LECTURE *du prophète Isaïe 35, 1-7*

Hæc dicit Dóminus : Lætábitur deserta et ínvia, ei exsultábit solitúdo, et florébit quasi lílium. Gérminans germinábit, et exsultábit lætabúnda et laudans : glória Líbani data est ei : decor Carméli et Saron, ipsi vidébunt glóriam Dómini, et decórem Dei nostri. Confortáte manus dissolútas, et génua debília roboráte. Dícite pusillánimis : Confortámini, et nolíte timére : ecce, Deus vester ultiónem addúcet retributiónis : Deus ipse véniet, et salvábit vos.
Tunc aperiéntur óculi cæcórum, et aures surdórum patébunt. Tunc sáliet sicut cervus claudus, et apérta erit lingua mutórum : quia scissæ sunt in deserto aquæ, et torréntes in solitúdine. Et quæ erat árida, erit in stagnum, et sítiens in fontes aquárum : ait Dóminus omnípotens.

Voici ce que dit le Seigneur : « Le désert et la terre aride se réjouiront ; la solitude sera dans la joie et fleurira comme un lis. Elle poussera et germera, elle tressaillira de joie et de louanges. La gloire du Liban lui sera donnée avec la manificence du Carmel et de Saron. Ils verront la gloire du Seigneur et la beauté de notre Dieu. Fortifiez les mains lâches et affermissez les genoux tremblants. Dites à ceux qui ont le cœur troublé : "Prenez courage, et ne craignez point ; car voici que votre Dieu amenera la vengeance de rétribution ; Dieu viendra lui-même et vous sauvera."
« Alors s'ouvriront les yeux des aveugles et les oreilles des sourds. Alors le boiteux bondira comme un cerf et la langue des muets sera déliée, car des eaux jailliront dans le désert et des torrents dans la solitude. La terre aride se changera en étang et la terre desséchée en sources d'eaux, dit le Seigneur tout-puissant. »

GRADUEL *Psaume 18, 6.7*

In sole pósuit tabernáculum suum : et ipse tamquam sponsus procédens de thálamo suo. ℣. A summo cælo egréssio eius : et occúrsus eius usque ad summum eius.

Dans le soleil il a placé sa tente, cet astre est lui-même semblable à un époux sortant de sa chambre nuptiale. ℣. Il part d'une extrémité du ciel et achève sa course à l'autre extrémité.

COLLECTE

Orémus. Flectámus genua. Leváte.

Prions. Fléchissons les genoux. Levez-vous.

Indignos nos, quæsumus, Dómine, fámulos tuos, quos actiónis própriæ culpa contrístat, unigéniti Fílii tui advéntu lætífica : Qui tecum vivit et regnat in unitáte.

Nous, vos indignes serviteurs, qu'attriste la culpabilité de leurs propres actes, nous vous en prions, Seigneur : réjouissez-nous par la venue de votre Fils unique qui, avec vous...

TROISIÈME LECTURE *du prophète Isaïe 40, 9-11*

Hæc dicit Dóminus : Super montem excélsum ascénde tu, qui evangelízas Sion : exálta in fortitúdine vocem tuam, qui evangelízas Ierúsalem : exálta, noli timére. Dic civitátibus Iuda : Ecce, Deus vester : ecce, Dóminus Deus in fortitúdine véniet, et bráchium eius dominábitur : ecce, merces eius cum eo, et opus illíus coram illo. Sicut pastor gregem suum pascet : in bráchio suo congregábit agnos, et in sinu suo levábit, Dóminus Deus noster.

Voici ce que dit le Seigneur : « Monte sur une haute montagne pour publier la bonne nouvelle à Sion : élève avec force ta voix pour publier la bonne nouvelle à Jérusalem. Élève ta voix, ne crains point. Dis aux villes de Juda : voici votre Dieu ; voici que le Seigneur Dieu viendra avec puissance, et de son bras il commandera ; voici avec lui sa récompense, et devant lui son salaire. Comme un berger, il paîtra son troupeau, il rassemblera les agneaux dans ses bras et les portera dans son sein, lui, le Seigneur notre Dieu. »

GRADUEL *Psaume 79, 20.3*

Dómine, Deus virtútum, convérte nos : et osténde fáciem tuam, et salvi érimus. ℣. Excita, Dómine, poténtiam tuam, et veni, ut salvos fácias nos.

Seigneur, Dieu des armées, rétablissez-nous, montrez-nous votre face et nous serons sauvés. ℣. Excitez, Seigneur, votre puissance, et venez pour nous sauver.

COLLECTE

Orémus. Flectámus genua. Leváte.

Prions. Fléchissons les genoux. Levez-vous.

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus : ut Fílii tui ventúra sollémnitas et præséntis nobis vitæ remédia cónferat, et prǽmia ætérna concédat : Per eúndem Dóminum.

Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, que la prochaine solennité de votre Fils nous procure les remèdes pour la vie présente, et nous obtienne les récompenses éternelles. Par le même...

QUATRIÈME LECTURE *du prophète Isaïe 45, 1-8*

Hæc dicit Dóminus christo meo Cyro, cuius apprehéndi déxteram, ut subiíciam ante fáciem eius gentes, et dorsa regum vertam, et apériam coram eo iánuas, et portæ non claudéntur. Ego ante te ibo : et gloriósos terræ humiliábo : portas .reas cónteram, et vectes férreos confríngam. Et dabo tibi thesáuros abscónditos et arcána secretórum : ut scias, quia ego Dóminus, qui voco nomen tuum, Deus Israël. Propter servum meum Iacob, et Israël electum meum, et vocávi te nómine tuo : assimilávi te, et non cognovísti me. Ego Dóminus, et non est ámplius : extra me non est Deus : accínxi te, et non cognovísti me : ut sciant hi, qui ab ortu solis, et qui ab occidénte, quóniam absque me non est. Ego Dóminus, et non est alter, formans lucem et creans ténebras, fáciens pacem et creans malum : ego Dóminus faciens omnia hæc. Roráte, cæli, désuper, et nubes pluant iustum : aperiátur terra, et gérminet Salvatórem : et iustítia oriátur simul : ego Dóminus creávi eum.

Ainsi parle le Seigneur à mon oint, à Cyrus, qu'il tient par la main, pour soumettre les nations devant lui, pour mettre les rois en fuite, afin qu'on ouvre les portes devant lui et qu'elles ne soient plus fermées : « Je marcherai devant toi, j'humilierai les grands de la terre ; je romprai les portes d'airain et je briserai les verrous de fer. Et je te donnerai les trésors cachés et les richesses enfouies, afin que tu saches que je suis le Seigneur qui t'appelle par ton nom, le Dieu d'Israël. Pour l'amour de Jacob, mon serviteur, et d'Israël, mon élu, je t'ai appelé par ton nom, je t'ai parlé avec bienveillance sans que tu me connusses. Je suis le Seigneur et il n'y en a pas d'autres ; hors moi il n'y a pas de Dieu ; je t'ai ceint sans que tu me connusses, afin que l'on sache, du soleil levant au soleil couchant, que hors moi il n'y a pas de Dieu. Je suis le Seigneur et il n'y en a pas d'autre ; je forme la lumière et je crée les ténèbres, je donne la paix et crée l'adversité : c'est moi le Seigneur, qui fait toutes ces choses. Que les cieux répandent d'en haut la rosée et que les nuées fassent pleuvoir le Juste ; que la terre s'ouvre et produise le Sauveur et fasse germer la justice en même temps ; moi, le Seigneur, je l'ai créé. »

GRADUEL *Psaume 79, 2-3*

Excita, Dómine, poténtiam tuam, et veni, ut salvos fácias nos. ℣. Qui regis Israël, inténde : qui dedúcis, velut ovem, Ioseph : qui sedes super Chérubim, appáre coram Ephraim, Béniamin et Manásse.

Excitez, Seigneur, votre puissance, et venez pour nous sauver. ℣. Prêtez l'oreille, vous qui gouvernez Israël, qui conduisez Joseph comme une brebis, qui trônez sur les Chérubins, apparaissez devant Éphraïm, Benjamin et Manassé.

COLLECTE

Orémus. Flectámus genua. Leváte.

Prions. Fléchissons les genoux. Levez-vous.

Preces pópuli tui, quæsumus, Dómine, cleménter exáudi : ut, qui iuste pro peccátis nostris afflígimur, pietátis tuæ visitatióne consolémur : Qui vivis.

Écoutez avec bienveillance, nous vous en supplions, Seigneur, les prières de votre peuple : afin que, justement affligés à cause de nos péchés, nous soyons consolés par la visite de votre bonté. Vous qui...

CINQUIÈME LECTURE *du prophète Daniel 3, 47-51*

In diebus illis : Angelus Dómini descéndit cum Azaría et sóciis eius in fornácem : et excússit flammam ignis de fornáce, et fecit médium fornácis quasi ventum roris flantem. Flamma autem effundebátur super fornácem cúbitis quadragínta novem : et erúpit, et incéndit, quos répperit iuxta fornácem de Chaldæis, minístros regis, qui eam incendébant. Et non tétigit eos omníno ignis, neque contristavit, nec quidquam moléstia íntulit. Tunc hi tres quasi ex uno ore laudábant, et glorificábant, et benedicébant Deum in fornáce, dicéntes :

En ces jours-là, l'ange du Seigneur descendit dans la fournaise avec Azarias et ses compagnons, et il écarta de la fournaise la flamme du feu. Il fit souffler au milieu de la fournaise comme un vent de rosée. Or la flamme s'élevait de quarante-neuf coudées au-dessus de la fournaise ; et s'étant élancée, elle brûla les Chaldéens qu'elle rencontra près de la fournaise, les ministres du roi qui la chauffaient. Mais eux, le feu ne les toucha nullement, ne les blessa pas et ne leur causa pas le moindre mal. Alors ces trois jeunes, comme d'une seule bouche, glorifiaient et bénissaient Dieu dans la fournaise, en disant :

HYMNE *Daniel 3, 52-56*

Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Et benedíctum nomen glóriæ tuæ, quod est sanctum. Et laudábile et gloriósum in sæcula.
Benedíctus es in templo sancto glóriæ tuæ. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es super thronum sanctum regni tui. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es super sceptrum divinitátis tuæ. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es, qui sedes super Chérubim, íntuens abýssos. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedíctus es, qui ámbulas super pennas ventórum et super undas maris. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
Benedícant te omnes Angeli et Sancti tui. Et laudent te et glorífícent in sæcula.
Benedícant te cæli, terra, mare, et ómnia quæ in eis sunt. Et laudent te et glorífícent in sæcula.
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Et laudábili et glorióso in sæcula.
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper : et in sæcula sæculórum. Amen. Et laudábili et glorióso in sæcula.
Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.

Vous êtes béni, Seigneur, Dieu de nos pères, digne de louange et de gloire à jamais.
Et le nom de votre gloire, qui est saint, est béni. Et digne de louange et de gloire à jamais.
Vous êtes béni dans le temple de votre gloire. Et digne de louange et de gloire à jamais.
Vous êtes béni sur le trône saint de votre royaume. Et digne de louange et de gloire à jamais.
Vous êtes béni sur le spectre de votre divinité. Et digne de louange et de gloire à jamais.
Vous êtes béni, vous qui trônez sur le Chérubins et dont le regard pénètre les abîmes. Et digne de louange et de gloire à jamais.
Vous êtes béni, vous qui marchez sur les ailes du vent et sur les flots de la mer. Et digne de louange et de gloire à jamais.
Que tous les anges et les saints vous bénissent. Qu'ils vous louent et vous glorifient à jamais.
Que les cieux, la terre, la mer et tout ce qu'ils renferment vous bénissent. Et qu'ils vous louent et vous glorifient à jamais.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit. Et à celui qui est digne de louange et de gloire à jamais.
Comme il était au commencement, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il. Et à celui qui est digne de louange et de gloire à jamais.
Vous êtes béni, Seigneur, Dieu de nos pères. Et digne de louange et de gloire à jamais.

COLLECTE

Deus, qui tribus púeris mitigásti flammas ignium : concéde propítius ; ut nos fámulos tuos non exúrat flamma vitiórum. Per Dóminum nostrum.

Ô Dieu, qui avez rendu douces aux trois jeunes gens les flammes de la fournaise : faites, dans votre bienveillance, que la flamme de nos vices ne nous consume pas, nous vos serviteurs. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux thessaloniciens II. 2, 1-8*

Fratres : Rogámus vos per advéntum Dómini nostri Iesu Christi, et nostræ congregatiónis in ipsum : ut non cito moveámini a vestro sensu, neque terreámini, neque per spíritum, neque per sermónem, neque per epístolam tamquam per nos missam, quasi instet dies Dómini. Ne quis vos sedúcat ullo modo : quóniam nisi vénerit discéssio primum, et revelátus fuerit homo peccáti, fílius perditiónis, qui adversátur, et extóllitur supra omne, quod dícitur Deus aut quod cólitur, ita ut in templo Dei sédeat osténdens se, tamquam sit Deus.
Non retinétis, quod, cum adhuc essem apud vos, hæc dicébam vobis ? Et nunc quid detíneat, scitis, ut revelétur in suo témpore. Nam mystérium iam operátur iniquitátis : tantum ut, qui tenet nunc, téneat, donec de médio fiat. Et tunc revelábitur ille iníquus, quem Dóminus Iesus interfíciet spíritu oris sui, et déstruet illustratióne advéntus sui.

Mes frères, nous vous en prions, en ce qui concerne l'avènement de notre Seigneur Jésus-Christ et notre réunion avec lui, de ne pas vous laisser facilement ébranler dans votre bon sens, ni alarmer. Défiez-vous des inspirations et des paroles ou des lettres que l'on donne comme venant de nous, comme si le jour du Seigneur était déjà là. Que personne ne vous séduise d'aucune manière. Il faut d'abord que vienne l'apostasie, que se révèle l'homme du péché, le fils de perdition, celui qui s'oppose et qui s'élève au-dessus de tout ce qui porte le nom de Dieu ou de ce qu'on adore, jusqu'à s'asseoir dans le temple de Dieu, se proclamant lui-même Dieu.
Ne vous souvenez-vous pas qu'étant encore avec vous je vous ai dit tout cela ? Or vous savez ce qui le retient pour qu'il ne se manifeste qu'au temps marqué. Le mystère d'iniquité est déjà à l'œuvre. Que seulement ce qui le retient soit écarté, et alors apparaîtra l'impie, que le Seigneur Jésus détruira du souffle de sa bouche et anéantira par l'éclat de son avènement.

TRAIT *Psaume 79, 2-3*

Qui regis Israël, inténde : qui dedúcis, velut ovem, Ioseph. ℣. Qui sedes super Chérubim, appáre coram Ephraim, Béniamin et Manásse. ℣. Excita, Dómine, poténtiam tuam, et veni : ut salvos fácias nos.

Prêtez l'oreille, vous qui gouvernez Israël, qui conduisez Joseph comme une brebis. ℣. Vous qui trônez sur les Chérubins, apparaissez devant Éphraïm, Benjamin et Manassé. ℣. Excitez, Seigneur, votre puissance, et venez pour nous sauvez.

✠ ÉVANGILE *selon saint Luc 3, 1-6*

Anno quintodécimo impérii Tibérii Cæsaris, procuránte Póntio Piláto Iudæam, tetrárcha autem Galilææ Heróde, Philíppo autem fratre eius tetrárcha Iturææ et Trachonítidis regionis, et Lysánia Abilínæ tetrárcha, sub princípibus sacerdotum Anna et Cáipha : factum est verbum Domini super Ioannem, Zacharíæ filium, in deserto.
Et venit in omnem regiónem Iordánis, prædicans baptísmum pæniténtiæ in remissiónem peccatórum, sicut scriptum est in libro sermónum Isaíæ Prophétæ : Vox clamántis in deserto : Paráte viam Dómini : rectas fácite sémitas eius : omnis vallis implébitur : et omnis moris et collis humiliábitur : et erunt prava in dirécta, et áspera in vias planas : et vidébit omnis caro salutáre Dei.

La quinzième année du règne de Tibère César, Ponce Pilate étant gouverneur de la Judée, Hérode tétrarque de Galilée, Philippe, son frère, tétrarque de l'Iturie et de la Trachonite, et Lysanias tétrarque de l'Abilène, sous les grands prêtres Anne et Caïphe, la parole du Seigneur se fit entendre à Jean, fils de Zacharie, dans le désert.
Et il vint dans toute la région du Jourdain, prêchant un baptême de pénitence pour la rémission des péchés, comme il est écrit au livre des oracles du prophète Isaïe : *Voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, rendez droits ses sentiers. Toute vallée sera remplie, et toute montagne et colline seront abaissées ; les chemins tortueux deviendront droits, et les raboteux unis, et toute chair verra le salut de Dieu.*

OFFERTOIRE *Zacharie 9, 9*

Exsúlta satis, fília Sion, prædica, fília Ierúsalem : ecce, Rex tuus venit tibi sanctus et Salvátor.

Exulte de joie, fille de Sion, pousse des cris d'allégresse, fille de Jérusalem : voici que ton Roi, le Saint et le Sauveur, vient à toi.

SECRÈTE

Sacrifíciis præséntibus, quæsumus, Dómine, placátus inténde : ut et devotióni nostræ proficiant et salúti. Per Dóminum.

Daignez, Seigneur, jeter un regard favorable sur ce sacrifice, afin qu'il nous aide à croître en dévotion et à obtenir le salut. Par...

PRÉFACE DE L'AVENT

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus : per Christum Dóminum nostrum.
Quem pérdito hóminum géneri, Salvatórem miséricors et fidélis promisísti : cuius véritas instruéret ínscios, sánctitas iustificáret ímpios, virtus adiuváret infírmos. Dum ergo prope est ut véniat quem missúrus es, et dies affúlget liberatiónis nostræ, in hac promissiónum tuárum fide piis gáudiis exsultámus.
Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant, par le Christ notre Seigneur.
Il est le Sauveur que, dans votre miséricorde et votre fidélité, vous avez promis au genre humain en perdition, afin que sa vérité instruisît les ignorants, sa sainteté justifiât les impies, sa force aidât les faibles. Alors donc que va bientôt venir celui que vous devez envoyer, et que le jour de notre délivrance jette son éclat, cette confiance en vos promesses nous fait exulter d'une pieuse joie.
C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec toute la milice de l'armée céleste, nous chantons l'hymne de votre gloire, disant sans cesse...

COMMUNION *Psaume 18, 6-7*

Exsultávit ut gigas ad curréndam viam : a summo cælo egréssio eius, et occúrsus eius usque ad summum eius.

Il s'élance joyeux, comme un géant, pour parcourir sa route. Il part d'une extrémité du ciel et achève sa course à l'autre extrémité.

POSTCOMMUNION

Quæsumus, Dómine, Deus noster : ut sacrosáncta mystéria, quæ pro reparatiónis nostræ munímine contulísti ; et præsens nobis remédium esse fácias et futúrum. Per Dóminum.

Nous vous en supplions, Seigneur notre Dieu : que ces mystères saints et sacrés que vous nous avez accordés pour assurer l'œuvre de notre réparation nous soient un remède pour le présent et l'avenir. Par...